

E DIN EN 16922:2024-07 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-06-14

**Bahnanwendungen - Versorgungsdienste -
Fahrzeugabwasserentsorgungseinrichtungen; Deutsche und Englische Fassung
prEN 16922:2024**

**Railway applications - Ground based services - Vehicle waste water discharge
equipment; German and English version prEN 16922:2024**

Inhalt

Seite

| | |
|--|----|
| Europäisches Vorwort..... | 6 |
| 1 Anwendungsbereich..... | 7 |
| 2 Normative Verweisungen | 7 |
| 3 Begriffe | 7 |
| 4 Einleitung..... | 8 |
| 4.1 Beschreibung des Unterdrucks..... | 8 |
| 4.2 Beschreibung des geschlossenen Toilettensystems | 8 |
| 5 Anforderungen..... | 8 |
| 5.1 Allgemeine Anforderungen..... | 8 |
| 5.2 Anforderungen an die Fahrzeuge..... | 10 |
| 5.2.1 Anschlüsse | 10 |
| 5.2.2 Konstruktive Ausführung des Systems | 14 |
| 5.2.3 Betriebstemperatur..... | 14 |
| 5.2.4 Rohrleitungen..... | 15 |
| 5.2.5 Sammeltank | 16 |
| 5.2.6 Lüftungssystem | 18 |
| 5.2.7 Handwaschwasser..... | 19 |
| 5.2.8 Leckage-Prüfung..... | 19 |
| 5.3 Anforderungen an die Eisenbahn-Infrastruktur | 19 |
| 5.3.1 Allgemeines..... | 19 |
| 5.3.2 Konstruktive Ausführung des Systems | 19 |
| 5.3.3 Anschluss | 20 |
| 5.3.4 Spülung..... | 20 |
| 5.3.5 Abreißkupplung | 20 |
| 5.3.6 Rohrleitungen..... | 20 |
| 5.3.7 Lagerung von Chemikalien..... | 20 |
| 5.4 Information und Anweisung..... | 21 |
| 5.4.1 Für Schienenfahrzeuge | 21 |
| 5.4.2 Für ortsfeste Anlagen (umfasst auch Versorgungsanlagen) | 21 |
| Anhang A (informativ) Allgemeine Arten von geschlossenen Toilettensystemen | 22 |
| Literaturhinweise | 26 |
| | |
| Bilder | |
| Bild 1 — Erklärung der Anschlüsse am Fahrzeug | 10 |
| Bild 2 — 3-Zoll-Anschluss (Innenteil) | 11 |

| | |
|---|-----------|
| Bild 3 — 1-Zoll-Anschluss (Innenteil) | 11 |
| Bild 4 — Freiraum am 3-Zoll-Anschluss | 12 |
| Bild 5 — Freiraum am 1-Zoll-Anschluss | 13 |
| Bild 6 — Höhenunterschied der Anschlüsse an einer Seite des Wagenkastens | 14 |
| Bild 7 — Maximaler Abstand vom Mittelpunkt des 3-Zoll-Anschlusses zum tiefstgelegenen der Rohrleitung..... | 16 |
| Bild 8 — Abstand von der Unterkante des Ansaugrohres bis zum Boden des Sammel tanks | 17 |
| Bild 9 — Beispiel für die zulässige konstruktive Ausführung eines Entsorgungsrohrs aus einem Tank..... | 17 |
| Bild 10 — Beispiel für eine nicht zulässige konstruktive Ausführung eines Entsorgungsrohrs aus einem Sammel tank | 18 |
| Bild A.1 — Kompaktvakuumsystem | 22 |
| Bild A.2 — Onlinevakuumsystem | 23 |
| Bild A.3 — Zentralvakuumsystem | 23 |
| Bild A.4 — Chemisches Toilettensystem | 24 |
| Bild A.5 — Bordeigenes Abwasserbehandlungssystem (z. B. Bioreaktor, es sind jedoch auch andere Systeme, die Schmutzwasser in Brauchwasser umwandeln, zulässig) | 25 |
| Tabellen | |
| Tabelle 1 — Identifizierung von Toiletten-Systemen | 9 |